

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 64 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および The Metals Society は共同で BISI を運営しています。この BISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国 (英米語を使用する以外の国) の主要鉄鋼誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は, 世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており, 鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり, また Ironmaking and Steelmaking に掲載され, 事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国, 以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で, これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No. 776, 778~781

Management Planning and Control

BISI 13769 (W. Heller, et al.)

The safeguarding of quality in an integrated steelworks.

[Tech. Mitt. Krupp. Werksber., 1975, 33, (2), 89—93] (G)

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 13612 (G. Ya. Gun, and V. I. Kostyunin.)

Calculation of stresses in solving two-dimensional problems of plastic flow.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (5), 114—117] (R)

BISI 13613 (Ya. M. Okhrimenko, et al.)

A mathematical model of the visco-plastic state of type U8A steel.

[Izvest. VUZ Chernaya Met., 1975, (5), 124—128] (R)

BISI 13696 (I. V. Navrotskii, and I. N. Dryukova.)

Influence of changes in structure with increasing plate thickness on mechanical properties and brittle fracture of steel.

[Stal'. 1975, (6), pp. 548—551] (R)

Physical Metallurgy and Metallography

BISI 13733 (G. Preis, and G. Lennartz.)

Experiences with the isolation of high-speed tool steel carbides and the separation of MC and M₆C. [Arch. Eisenhüttenwes, 1975, 46, (8), 509—514] (G)

BISI 13713 (A. V. Morzhakov, et al.)

Cementite graphitising mechanism in 55 S 2 silicon steel during cyclic impact loading.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (6), 109—113] (R)

BISI 13798 (J. Vrestal, et al.)

Effect of germanium on the thermodynamic activity and distribution of components in the

structure of grey cast iron.

[Kovove materialy, 1975, (3), 315—330] (C)

BISI 13851 (A. N. Kasilov, et al.)

Kinetics of isothermal austenite decomposition in hot worked 70 S 2 ndkm steel.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (7), 144—146] (R)

BISI 13688 (B. N. Putimtsev, et al.)

Producing an electrolytic charge iron and its application in the metallurgy of precision alloys.

[Stal'. 1975, (6), 509—511] (R)

Physical Properties and Chemical Analysis

BISI 13687 (V. T. Sladkoshteev, et al.)

The effect of pressure casting on the solidification and quality of ingots.

[Stal'. 1975, (6), 503—506] (R)

BISI 13705 (V. F. Igushev, et al.)

Research into the enthalpies of molten Fe-Cr-Si alloys.

[Izvest. VUZ Chernaya Met., 1975, (6), 46—50] (R)

BISI 13498 (G. Bianchi, et al.)

Development of mass spectrometry for monitoring and control of gases in the iron and steel industry.

[CDS Circ, 1975, (4), 971—988] (F)

Mechanical Properties and Materials Defects

BISI 13994 (P. Lukas, and M. Klesnil.)

Criteria for evaluation of the fatigue strength of structural materials.

[Stojirenstvi, 1975, 25, (4), 215—222] (C)

BISI 13199 (A. Fuchs, et al.)

Investigation into the evaluation of the influence of sulphides on the fracture behaviour of structural steel.

[Arch. Eisen., 1975, 46, (2), 127—136] (G)

BISI 13537 (Z. A. Shevchenko, et al.)

The formation of large non-metallic inclusions

in ShKh 15 ball-bearing steel which has been air melted.

[Stal', 1975, (4), 316—322] (R)

BISI 13606 (A. A. Ryzhikov, et al.)

The formation of off-centre segregational heterogeneity in ingots.

[Izvest, VUZ, Chernaya Met., 1975, (5), 58—64] (R)

Corrosion and Corrosion Testing

BISI 13643 (G. Herbsleb, et al.)

Corrosion behaviour of alloy steel tubing and tube connexions in warm water distribution systems in houses.

[Werkstoffe Korros., 1975, 26, (2), 93—103] (G)

BISI 13787 (P. Combrade, et al.)

A comparative study of stress corrosion tests for Fe-Cr-Ni and Fe-Cr austenitic, austeno-ferritic, and ferritic alloys in a chlorinated atmosphere.

[Rev, Mét., 1974, 71, (12), pp. 807—822] (F)

Protection of Materials

BISI 13265 (Sumitomo Metal Industries.)

Coating of metals with thermoplastics.

[German Patent 2 429 198] (G)

BISI 13395 (Z. Karaoglanoff.)

Oxidation and reduction processes during the electrolysis of iron salt solutions part II—diffusion and convection.

[Z. Elektrochem., 1906, (1), 5—16] (G)

BISI 13676 (P. Kimmerl, and G. Haschke.)

Modern methods of galvanic surface finishing for steel wire.

[Neue Hutte, 1975, 20, (5/6), 379—383] (G)

Rolling

BISI 13249 (T. Hartmann, et al.)

Reconstruction and modernisation of a hot wide strip mill.

[Stahl Eisen, 1974, 94, (13), 589—597] (R)

BISI 13596 (M. L. Zaitsev, et al.)

Method of cold deformation in the process flow of high-accuracy shaped steel section production.

[Stal', 1975, (5), 447—450] (R)

BISI 13597 (M. G. Polyakov, et al.)

Improvement in the quality of shaped A 12 free-cutting steel rods.

[Stal', 1975, (5), 451—452] (R)

BISI 13689 (G. N. Anzin, et al.)

Production of rolled semiproducts from slabs of type V₂F tool steel.

[Stal', 1975, (6), 522—524] (R)

BISI 13707 (V. A. Satskii, et al.)

Analysis of the change of shape in a metal during deformation in continuous billet mill passes.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1975, (6), 56—61] (R)

BISI 13708 (V. S. Gorelik, and V. M. Klimenko.)

Interconnection between the strip thickness and width deviations during hot rolling.

[Izvest. VUZ. Chernaya met., 1975, (6), 62—66] (R)

BISI 13718 (A. N. Moskalev, and A. L. Isupov.)

Optimization of the amount of build-up of rolling mill rolls.

[Izvest. VUZ Chernaya Met., 1975, (6), 185—

187] (R)

BISI 13774 (W. Hauck)

The influence of the specific coil mass on capital costs, operating costs, and functioning of a cold-rolling mill.

[Stahl Eisen, 1974, 94, (24), 1217—1226] (G)

BISI 13792 (Yu. S. Chernobrivenko, et al.)

Development of a theory for calculating spread in rolling with consideration of tension.

[Metallurgiya i Koksokhimiya, 1973, (33), 3—11] (R)

BISI 13815 (Z. Zamyslovsky)

The nonhomogeneous deformation in rolling flat thick rolled semis.

[Sbornik ved. praci VSB Ostrave, 1973, (2), 103—138] (C)

BISI 13816 (Z. Zamyslovsky, and C. Milota)

Widening in rolling ingots in a blooming mill.

[Sbornik ved. praci VSB, Ostrave, 1973, (2), 139—166] (C)

BISI 13832 (P. I. Polukhin, et al.)

Spread during the hot rolling of alloy steels.

[Stal', 1975, (7), 616—618] (R)

BISI 13833 (L. V. Kononov, and V. S. Gorelik)

Assessment of rolling stability from the variations in process parameter conditions.

[Stal', 1975, (7), 618—623] (R)

BISI 13852 (V. F. Potapkin, et al.)

Slip line field during rolling with a continuous speed field.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (7), 103—106] (R)

Metalworking, Excluding Rolling

BISI 13709 (I. A. Dobychin, and B. M. Gotlib)

Statistical variation principles of the processing of metals by pressure. communication 1.

[Izvest. VUZ Chernaya Met., 1975, (6), 67—70] (R)

BISI 13869 (H. M. Sauerbrey)

High-speed hydraulic presses for cold and hot forging.

[International Cold forging Congress, Brighton, October 1—3, 1975, 508—522] (G)

BISI 13872 (M. Burgdorf)

Cold forging of gear-shaped components.

[International Cold Forging Congress, Brighton, October 1—3, 1975, 275—289] (G)

BISI 13805 (M. Snasel)

Effect of the mannesmann tube piercing process on the biting conditions in a piercing mill.

[Hutn. Listy, 1975, (5), 357—360] (C)

BISI 13541 (Yu. V. Zil'berg, et al.)

Improvement in the outside surface quality of shells during rolling on a continuous mill.

[Stal', 1975, (4), 347—349] (R)

BISI 13853 (A. K. Grigorev, et al.)

Effect of mandrel pass design on the speed and power-force parameters of the the piercing process.

[Izv. VUZ Chern. Met., (7), 107—110] (R)

BISI 13997 (J. Jenik, and F. Mildorf)

The effect of additional elements on the form-

ability of CSN 13 030 steel during the manufacture of large/diameter pipes.

[Hutnik 1975, (3), 99—101] (C)

BISI 13870 (D. Schmoeckel)

The manufacture of cold extrusion dies by hot working.

[International Cold Forging Congress, Brighton, October 1—3, 1975, 173—189] (G)

BISI 13873 (G. Brix)

Development of a cold extrusion component from design to production.

[International Cold Forging Congress, Brighton, October 1—3, 1975, 363—379] (G)

BISI 13675 (J. Wolf)

Present state and development trends in drawing machines for producing.

[Neue Hutte, 1975, 20, (5/6), 354—360] (G)

BISI 13694 (V. V. Parusov, et al.)

Research into mild steel wire rod after its accelerated cooling and during drawing.

[Stal', 1975, (6), 540—542] (R)

BISI 13925 (I. N. Nedovizii, et al.)

Experience of the industrial mastery of the combined annealing-draw process.

[Stal' 1975, (8), 726—728] (R)

BISI 13399 (A. Kirste)

Porous sintered metals.

[VDI-Z., 1974, 116, (15), 1272—1274] (G)

BISI 13648 (V. D. Lunev, et al.)

Determination of the specific surface of metal and carbide powders.

[Poroshlovaya Metall., 1975, (1), 1—6] (R)

BISI 13874 (H. Honess, et al.)

Behaviour and properties of sintered preforms during and after cold forging.

[International Cold Forging Congress, Brighton, October 1—3, 1975, 64—91] (G)

Steels and Alloys (Technical Applications and Methods of Production), Cermets

BISI 13803 (J. Skala)

Preliminary melting of pre-alloys in an electric arc furnace for high-grade steel production.

[Hutn. Listy, 1975, (5), 338—341] (C)

BISI 13822 (B. Million, et al.)

Diffusion of Cr, Mn, Ni and W in CSN 17455 steel alloyed with tungsten.

[Kovové Materiály, 1975, (1), 3—15] (C)

BISI 13836 (A. M. Adaskin, et al.)

Causes of property instability in R6M5 steel.

[Stal', 1975, (7), 649—651] (R)

Casting and Cast Metals

BISI 13286 (Z. Zdenek, et al.)

Industrial experience with rammed-lining ladles.

[Hutnik, 1974, (11), 410—412] (C)

BISI 13409 (H. G. Levelink, et al.)

Control of sand quality with modern moulding equipment.

[Giesserei, 1975, 62, (5), 93—99] (G)

BISI 13535 (V. G. Osipov, et al.)

Continuous casting practice for the production of O9G2 steel.

[Stal', 1975, (4), 310—313] (R)

BISI 13761 (A. Wiesner, et al.)

Availability and maintenance of continuous slab casting plants.

[Stahl Eisen, 1975, 95, (8), 342—347] (G)

BISI 13806 (J. Pribyl)

Possibilities of metal saving when casting.

[Slevarenstvi, 1975, (3—4), 141—144] (C)

BISI 13821 (A. Vetiska, and M. Horacek)

Effect of the flow-through property on the course of solidification and surface quality of grey cast-iron casting.

[Slevarenstvi, 1975, (5), 176—179] (C)

BISI 13847 (A. P. Ogurtsov, et al.)

Determination of the time taken to melt slag-forming mixtures in ingot mounds.

[Izvest. VUZ. Chern, Met., 1975, (7), 53—55] (R)

Heat Treatment

BISI 13752 (H.-U. Weigel, and H. Knoche)

The rapid annealing of cold-rolled, low carbon steel strip.

[Stahl Eisen, 1975, 95, (12), 544—550] (G)

BISI 13998 (G. Beckmann)

Investigations into the thermal elimination of residual stresses, in particular in rotating forgings (part 2).

[Neue Hutte, 1974, 19, (11), 681—685] (G)

BISI 13999 (G. Beckmann)

Investigations into the thermal elimination of residual stresses, in particular in rotating forgings (part 3).

[Neue Hutte, 1974, 19, (12), 745—747] (G)

Heating, Heating Furnaces and Electric Heating

BISI 13797 (J. Senberger, and V. Kafka)

Technical and economic questions of steelmaking in the electric arc furnace and in medium-frequency induction furnaces.

[Slevarenstvi, 1975, (3—4), 97—100] (C)

BISI 13354 (V. I. Tkach, et al.)

Research into the non-oxidizing heat treatment of tubes in a roller-hearth furnace. Report 1.

[Izvest. VUZ, Chernaya Met., 1975, (2), 129—132] (R)

BISI 13714 (V. I. Tkach, et al.)

Investigation of the non-oxidizing heat treatment of tubes in a roller hearth furnace. Communication 2.

[Izvest. VUZ. Chernaya Met., 1975, (6), 131—134] (R)

Fuel, Combustion and Refractories

BISI 13811 (M. F. Kessler)

Problems on control of production and prediction of the quality of blast-furnace coke.

[Hutn. listy, 1975, (4), 236—240] (C)

Welding and Joining

BISI 13680 (P. G. Bastien, and Ph. Maynier)

Contribution to the forecast of structure and mechanical properties of the 'Heat Affected Zone' of high strength weldable steels.

[International Institute of Welding, Annual Assembly, Kyoto, 1969] (F)

Ores and Minerals Handling and Beneficiation

BISI 13503 (R. Jon, and Y. Roux)

Grangesberg pellets : manufacturing process and metallurgical properties.

[C. D. S. Circ. Inf. Tech., 1974, (10), 2185—2205] (F)

BISI 13685 (Yu. S. Yusfin, et al.)

Investigation of the strengthening and metallurgical properties of pellets made from Lebedi concentrate.

[Stal', 1975, (6), 485—490] (R)

Ironmaking and Ferro-Alloys

BISI 13402 (H. Ohba, et al.)

Development of refractories for thigh temperature hot stove.

[Ber. Deutsch Keram. Ges., 1972, 49, (7), 225—226] (G)

BISI 13425 (V. K. Kornev, et al.)

Investigation of blast-furnace process stability with recirculation of top gas.

[Stal', 1975, (3), 199—205] (R)

BISI 13589 (N. N. Babarykin)

Indirect reduction and carbon consumption in blast-furnace operation.

[Stal', 1975, (5), 395—401] (R)

BISI 13679 (S. Imer)

Development of some formulae for the convective transfer of heat under blast-furnace stove conditions.

[Stahl Eisen, 1975, 95, (7), 308—310] (G)

BISI 13683 (T. Kootz, et al.)

Silicon reduction in the blast furnace melting zone and the hearth.

[Thyssenforschung, 1973, 5, (1), 17—27] (G)

BISI 13802 (H. Beer)

Analysing system of the NHKG blast furnace plant for applying computing technique.

[Hutn. listy, 1975, 30, (5), 328—333] (C)

BISI 13538 (Kh. N. Kadarmetov)

Formation of high-carbon ferro-chrome in the reduction of lump chrome ores.

[Stal', 1975, (4), 325—329] (R)

BISI 13635 (D. Papamantellos, et al.)

The importance of low arsenic content in ferro-nickel for future nickel supply to the steel industry.

[Arch. Eisenhüttenwes., 1974, 45, (6), 373—380] (G)

BISI 13699 (N. V. Parkacheva, et al.)

Effect of slag temperature and composition on its rate of spread over ferrosilicon.

[Izvest. VUZ. Chernaya Met., 1975, (6), 5—7] (R)

BISI 13703 (Kh. N. Kadarmetov)

Slag formation during the reduction of lump chromium ores.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (6), 32—36] (R)

Steelmaking

BISI 12750 (W. Wenzel, et al.)

The behaviour of the burden materials in a revolving tubular kiln in the production of sponge iron.

[Aufbereitungstechnik, 1974, (3), 141—145] (G)

BISI 13686 (K. A. Blinov, and V. A. Ostrinskii)

Sonic oscillations used for accelerating mass transfer in boiling converter baths.

[Stal', 1975, (6), 497—499] (R)

BISI 13702 (V. B. Okhotskii)

Model of interaction of oxygen jet with metal.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (6), 28—31] (R)

BISI 13799 (B. Czövek)

The control of steelmaking by means of the siemens 305 computer.

[Hutnik, 1975, (4), 133—137] (C)

BISI 13804 (J. Petros and K. Kalvoda)

Field checking of an on-line model for computing the tandem furnace charge.

[Hutn. listy, 1975, 30, (5), 342—350] (C)

Extraction and Refining

BISI 13602 (S. I. Filippov, and Yu. V. Levin)

Experimental investigation of the influence of the anioic composition of ternary oxide system melts in ferrous-oxide activity.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (5), 10—19] (R)

BISI 13604 (V. I. Yavoiskii, et al.)

An investigation of the oxidising process in metal droplets using the method of microprobe analysis part 1.

[Izvest VUZ Chernaya Met., 1975, (5), 39—49] (R)

BISI 13810 (I. Chmelar)

Reduction in As, Sb, Sn and Pb contents by electroslag remelting.

[Zvaranic, 1975, (4), 118—120] (C)

BISI 13842 (Yu. B. Lyovin, and S. I. Filippov)

Effect of basicity on the iron oxide activities in complex oxide systems.

[Izv. VUZ Chern. Met., (7), 5—11] (R)

BISI 13205 (H. Werzner)

Low-temperature scrap shredding.

[Metall, 1975, 29, (2), 183—185] (G)

BISI 13588 (M. Chalancon, et al.)

The slag slab foundations at Usinor, Dunkirk.

[Rev. Met., Nov. 1973, 70, (11), 745—756] (F)

Engineering

BISI 13579 (L. Simon)

Nuclear methods in ore mining for application today.

[Rudy, 1975, (2), 42—46] (C)

BISI 13809 (V. Mraz, and J. Simek)

A series of direct-current rolling mill motors.

[Technické zpravy CKD, 1974, (4), 36—47] (C)

BISI 13877 (P. Vicens)

The main characteristics of rail steel production to meet railway requirements.

[Rev. Met., 1975, 72, (5), 387—402] (F)

BISI 13840 (E. M. Kunina, et al.)

Possibility of reducing power consumption on the wet purification of open-hearth furnace gases.

[Stal', 1975, (7), 662—663] (R)

BISI 13841 (Sh. L. Gol'din, et al.)

Calculation of rectangular adjustable venturi tube.

[Stal', 1975, (7), 664—666] (R)